[Seal appears: Ministry of the People's Power of Interior and Justice]

PDVSA

Surname: Form No.:

Bolivarian Republic of Venezuela
Ministry of the People's Power for Interior and Justice
Primary Register of the Capital District
Caracas

[Large crest appears: "April 19, 1810 – February 20, 1859 – Independence – Federation – Bolivarian Republic of Venezuela"]

Case 1:07-cv-03179-NRB

Document 27-20

## Legalization of Signature

Filed 11/20/2007

Building No. 30, Pelota a Punceres, Av. Urdaneta Facing CICPC, Caracas, Venezuela

Page 1 of 42

Filed 11/20/2007

Thirty-nine of the Municipality of Libertador – Form No. 141758 – Fees Bs. 71,500 - Issued for: November 15, 2007 at <u>3PM</u>."] "Notary Public Office No. [Ink stamp appears:

[illegible signature]

appears: "Bolivarian Republic of Venezuela — Ministry of the People's Power of Interior and ry Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"] – Notary Public -[Seal

and airport ਰੱ passengers and their identification numbers, the place of departure and the first port of entry into the destination country (international airport as Annexes "A" and "B", respectively. Furthermore, as Pilot to the city of Caracas), headed for Dulles International Airport My responsibilities as Pilot and Captain are to maintain the flight log for each trip, recording specific details for each flight, such as the time of takeoff and landing, which is recorded in GMT time (Greenwich Mean Time) for flights to the United I have attached photocopies of the Flight Log for December 17 and 19, 2003, out and corresponding "General Declaration," which includes the complete names of the crew, of and domiciled in the city of Caracas, and holder of I.D. Document currently employed as the Pilot and Captain of Petróleos de Venezuela S.A., (PDVSA) aircrafts. On December following Serial No. 219, from Simón (one of the airports closest to the city of Washington D.C.) and returning Simón names a Commercial Pilot customs ಧ States of America, the flight time and the number of passengers. (the and Captain of the aircraft, I am the one responsible for filling 2003, from Dulles International Airport the a Venezuelan complete de Maiquetía International Airport in Venezuela the presenting to the Venezuelan immigration authorities the with immigration authorities of the United States of America, ρ the required aircraft аШ RAMIREZ, and license numbers, de Maiquetía International Airport. Registration No. YV-450CP, hereby state: "That I the <u>is</u> Lauderdale, Florida), which of I, GUSTAVO ENRIQUE HERRERA been and am pilot the was identification V-4.772.671, I have December 19, characteristics: Н 2003, since 1983 age, identified Fort Bolívar closest Bolívar ega 17, <u>8</u> o of

By virtue of this declaration, I request that the Notary publicly witness appendices indicated below, so that they may be considered an integral part hereof: the attach hereto and the narrative of the foregoing facts

- 1) Annex "A": Flight Log dated December 17, 2003.
- 2) Annex "B": Flight Log dated December 19, 2003.
- 3) Annex "C": Declaration presented to the immigration authorities of 2003 17, December dated Venezuela, Bolivarian Republic of (General Declaration). the
- 4) Annex "D": Flight Plan and Passenger Manifest. All of the foregoing is current the No. 1, of provisions of Article 74, Public Registry and Notary Act in effect. in accordance with the

In Caracas, on the date of its authentication.

"Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"] [Ink stamp appears:

[Three partial ink stamps appear: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice — Notary Public — Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

## GUSTAVO ENRIQUE HERRERA RAMIREZ

Justice — Notary Public — Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

[Three partial ink stamps appear: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of

Interior and Justice - Notary Public - Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

ANNEX "A"

Flight Log dated December 17,

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

RON:

Pilot: [illegible signature]

### **PDVSA**

### FLIGHT LOG FALCON 50

Reg.: YV-450CP Captain: G. Herrera Captain:

Serial No.: 219 Captain: G. Oviedo

Tec./Aux.: A. Alencar

Date: Dec. 17, 2003 Final Time: Initial Time:

### FLIGHT HOURS

						•	
		PAX	5	5			
Total:	Time	Total	03:15	05:35			
	Block Time	Partial	03:00 03:15	02:20			
			03:00	04:55			
	Flight	Partial Total	03:00	01:55			
		Engine Off	01:15	04:25			
		Landing Engine Off	01:11	04:17			
		Take Off					
		Engine On	22:00	02:05			
		Dest.	KFLL	KIAD			
		Orig.	SVMI	KFLL			

	Next service				
ycles	2448	2400	2350	2420	
Landings and cycles	+2	+2	+2	+2	
Land	2446	2398	2348	2418	
	Fuselage	Engine 1	Engine 2	Engine 3	APU
e hours		4778.9	4646.7	4727.2	
Aircraft and engine hours	4788.0 + 4.9	+ 4.9	+4.9	4 4.9	
Aircraft	4788.0	4774.0   +4.9	4641.8 + 4.9	4722.3	
	Fuselage	Engine 1	Engine 2	Engine 3	APU

### Engine Instruments

Z	III	Z	F/F	OLT	OIL P	DC/	DC/A	AC VOLT
48.4	846	86	830	90	43	90	0	#1 117
48.4	843	96	821	103	42	06		#2 117
48.5	842	97	824	95	44	130		
[illegible]		TAT:		SAT:		MACH:		

Pre-flight

Technician: Larry J. Tavio Lic.: AE-6479508

Crew Service Hours
Entry time:

Exit time: Total:

**Pilot [illegible]** After FL 100 RH main gear performance light remains on.

Corrective [illegible] [illegible] fault O. L. Tavio

L. Tavio

Corporate Graphics Arts Services

Lic.: AE-6479508

Date:

Lic.:

O. Toro

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

[Seal appears: "Boltvarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

ANNEX "B"

Flight Log dated December 19, 2003

Interior and Justice - Notary Public - Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

[Seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice – Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

### FLIGHT LOG FALCON 50

Reg.: YV-450CP Captain: G. Herret Captain:

**PDVSA** 

Serial No.: 219

Date: Dec. 19, 2003

	5.		ΡA	5			
ime: Time:	Total: 4.3	Block Time	Total	04:40			
Final Time: Initial Time:		Block	Partial Total	04:40			
Alencar		Flight Time	Total	04:17			
Tec./Aux.: A. Alencar	URS		Partial Total	04:17			
Tec.	FLIGHT HOURS		Engine Off	23:50			
. Oviedo	FLIG		Landing Engine Off	23:41			
Captain: G. Oviedo			Take	19:10 19:24			
			Engine Take	19:10			
G. Herrera			Dest.	SVMI			

KIAD

Orig.

		Next service							_		
ycles	(,,,	2449		2401		2351		2421			
Landings and cycles		+		+		+		+ 1			
Land		2448		2400		2350		2420			
		Fuselage		Engine 1		Engine 2		Engine 3		APU	
ne hours		4797.2		4783.2	ı	4651.0	ı	4731.5			
Aircraft and engine hours	0	+4.3		+4.3	***************************************	+4.3		+ 4.3			
Aircraft		4792.9 + 4.3		4778.9		4646.7		4727.2			
		Fuselage	0	Engine 1		Fuoine 2	מ	Engine 3	0	APU	

Engine Instruments

Z	ŢŢ	NZ	F/F	OILT	OILP DC/V	DCV	DC/A	AC VOLT
	872	96	865	77	44	06	0	#1 116
97 81	815	94	857	102	43	100		#2 117
8 8 8 8 8 8 8	805	56	845	87	45	130	0	
ihle! 3	3	TAT: -21		SAT: -48		MACH: • 80	- 80	

Pilot [illegible]

Pre-flight

Technician: Lic.:

Entry time: Exit time: I Total:

RON:

[Handwritten:] N/A

Pilot: [illegible signature]

Corrective [illegible]

L. Tavio

Lic.: AE-6479508

Inspector:

Lic.:

Date: Dec. 19, 2003

Corporate Graphics Arts Services

[Three partial ink stamps appear: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of

Interior and Justice – Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

ANNEX "C"

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

[Seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice – Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

## GENERAL DECLARA IUN

(introdupos

17112122003 Carac AIRP WEIGHTON CALCESTON FINE DAVISALE WOMENTO ALFREDO MORENO ALEMANDA OPERA PROFESTIONAL PROFES COMMINE COMMENS OF PASSOTROCERS strikra corkings ir (ii) Osparii Declariku, ses ir arp augolie 1900 Bed bek to die best of 125 irosidalije end diet all deceptig EIGHT ROUTING PETROLEOS DE VENEZADLA S. DAISTANN HERRERA LIC. MAN S DOLLAR MAINTEN VOLCE. CHIEF THE THE THE THE THE sprotal number of chew cap. Grustawo enibroje merrera R. CLEANING CENTRAL CONTROL CONTR YESON OF [illegible] % half-hour before landing. AERFILT. my Key Washing MONING HEALTH WIELE, 

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

FLIGHT PLAN

ANNEX "D"

Ō,

[Seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela -- Ministry of the People's Power of Interior and Justice Notary Public -- Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

[This entire page is in English and does not require translation.]

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

[Seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela — Ministry of the People's Power of Interior and Justice. Notary Public — Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

[This entire page is in English and does not require translation.]

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the right margin.]

[Seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice . Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

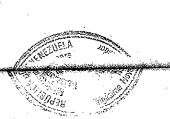
[Two partial, illegible ink stamps appear.]

[Seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"]

### ANEXO "D" Plan de Vuelo



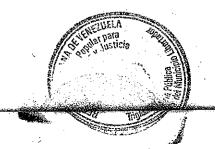




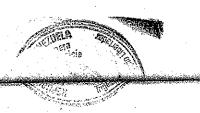
Leg Details

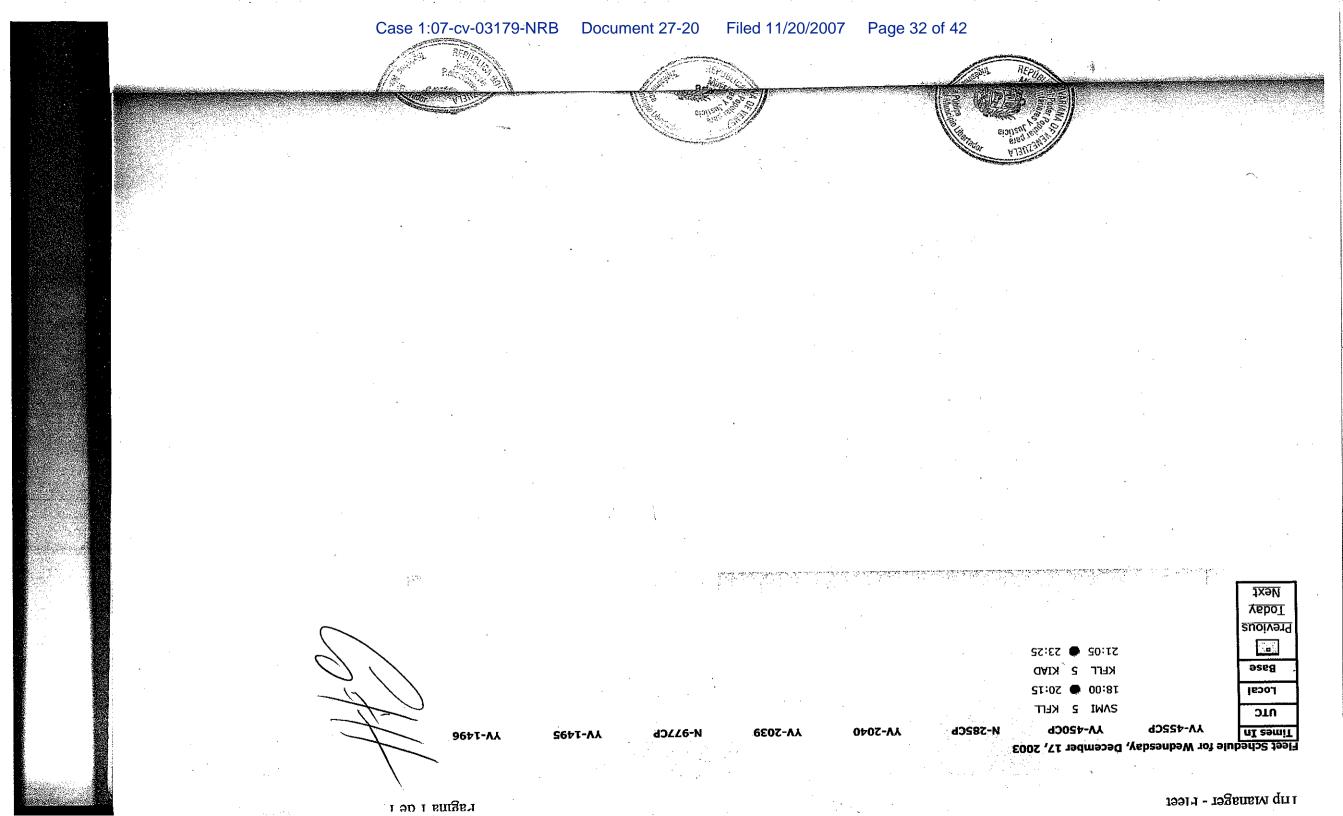
Pagina I de I

rij	y Mana	ager (Reser	Vacion mada													_
X	Leg 🚉	Aircraft	From	Dep. Date	ETD	UTC	To	Arr. Date	ETA	UTC	ETE	NM	SM	WF	C	
	01	YV-450CP	SVMI	17/12/2003	18:00	+4	KFLL	17/12/2003	20:00	+5	03+00	1191	1370	-12		
	. 02	YV-450CP	KFLL	17/12/2003	22:00	+5	KIAD	18/12/2003	00:00	+5	02+00	784	902	8		~
	03	YV-450CP	KIAD	19/12/2003	14:00	+5	SVMI	19/12/2003	19:10	+4	04+10	1790	2059	10		
									-							
	•	. *						•								
an R	seenvation	: 222	60 <i>(</i>	Crow I Day Man	ifact I C	ontact	l Logie	tice   Split	Remarks:	:Trin/l	ea Crew	CANC	EL.			•
en Ro	eservation	.j <b>232</b>	<u>Go</u> <u>(</u>	Crew   Pax Man	ifest   C	ontact	<u>Logis</u>			: <u>Trip/L</u>	eg Crew	CANC		**************************************		
en R		232 ate/Aircraft	<u>Go</u> (		ifest   C		<u>Logis</u>	tics   Split \		:Trip/L	_	<u>CANC</u> ce/Time		遛		
en Ro	Da	ite/Aircraft			eparture			Arriva	. · · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	•	Distan			図		
en Ro	Date 🕶	te/Aircraft		Airpor	eparture t SVMI		å4	Arriva	d d	4	Distan	ce/Time	00	図		
oen Ro	Date 🕶	ite/Aircraft			eparture t SVMI		å4	Arriva	d d	<b>√</b>	<b>Dista</b> n E autical Mil	ce/Time TE <b>03+</b> 0 es <b>119</b> 1	00	<b>☑</b>	ı	
	Date 4	te/Aircraft	03	Airpor	eparture t SVMI i 18:00		<b>#4.</b>	Arriva	d d	<b>M</b> a . N ≤	Distan	ce/Time TE <b>03+</b> 0 es <b>119</b> 1 es <b>137</b> 0	00	図	i	









**CAMP Flight Scheduling System** Página 1 de 1 Flight: Sancaluling Trip Quote Monitor | User Settings | Administration | Logoff 9 Fernando Duque Primary Window ver. 3.2.0 Trip Quote | Trip Search | Atlas | Aircraft | Crew | Trip Manager | Reports | Post | Contacts | Views | Misc | My | Passenger Sort By: Last Nama Open Reservation 232 GO (Reservation #232) Manifest Trip Manager Crewing 1: YV-450CP \_\_Seats 9 超電 3: YV-450CP Seats 9 超間 2: YV-450CP X Passenger(s) Namé Seats 9 🗃 🗊 Passport Green Card Citizenship SVMI - KFLL KPLL - KIAD KIAD - SVMI 12/19/2003 12/17/2003 12/17/2003 PEREZ, MINA RAMIREZ, RAFAEL VAN DEN BRULE AULAR, JULIA ELBA Add Passengers Clear All Copy Down Copy Right Copy RID Own Submit Group List

Página 1 de 2

POST

**POST** 

POST

F	Posting/Logbook		Reserv	vation # 232	Reservation	n Shuttle	Go	Search	
	•		Flight #	: N/A	Trip Cod	le: N/A	Descri	iption: N/A	
	Dep Date	Leg #	Aircraft	POD	ETD	POA	Arry Date	ETA Codes	Status
	17/12/2003 zulu 17/12/2003 local	1	YV-450CP S/n: 219	SVMI	22:00 <b>zulu</b> 18:00 <b>loca</b> l	KFLL	18/12/2003 zulu 17/12/2003 local	01:00 zulu 20:00 local	
	18/12/2003 zulu 17/12/2003 local	2	YV-450CP S/n: 219	KFLL	03:00 <b>zulu</b> 22:00 <b>local</b>	KIAD	18/12/2003 zulu 18/12/2003 local	05:00 <b>zulu</b> 00:00 <b>local</b>	
	19/12/2003 zulu 19/12/2003 locai	3	YV-450CP S/n: 219	KIAD	19:00 zulu 14:00 local	SVMI	19/12/2003 <b>zulu</b> 19/12/2003 <b>local</b>	23:10 zulu 19:10 local	

Out Date	Out	Off	On	In	In Date	Clear
17/12/2003	2200	2211	0111	0115	18/12/2003	Zulu Time
17/12/2003	1800	1811	2011	2015	17/12/2003	Local Time

Flt H.T 3.0 **H.T** 0 Flt H:M 3:00 H:M 0:0

**Blk H.T** 3.3

Blk H:M 3:15

**Delay Notes** 

Delay Code

Crew Duty Start 0000

Crew Duty Stop 0000

APU / HOBBS METER ☐ HOBBS Total Only Start 0 Stop HOBBS TIME 0 Clear Hobbs **FUEL USAGE** ☐ Fuel Consumed Only Fuel Out 0 Fuel In 0 Lbs Consumed 0 Clear Fuel Lbs Lbs MISCELLANEOUS Distance 1191 Nm Lbs Num Pax

Billing

[illegible signature] Gustavo Enrique Herrera Ramirez THE EXECUTING PARTY

## BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA, MINISTRY OF THE PEOPLE'S POWER OF INTERIOR AND JUSTICE. DR. ZULAY DE MARTÍNEZ, THIRIY-NINTH NOTARY PUBLIC OF THE MUNICIPALITY OF LIBERTADOR. E. BOSQUE. November 15, 2007. 197 and 148. The foregoing document prepared by attorney YUDAISY PASCUAL, Member No. 103.661 of the Venezuelan Bar, was presented for authentication and return, per form No. 141758 dated November 15, 2007. The executing party was present and said that his name was: GUSTAVO ENRIQUE HERRERA RAMIREZ, of legal age, domiciled in Caracas, married, a Venezuelan citizen, holder of I.D. No. 4,772,671. Having read the instrument to him and compared the original with its photocopies, and having signed the latter and the original in the presence of the Notary, the executing party stated: "TS CONTENTS ARE TRUE AND THE SIGNATURE APPEARING AT THE BOTTOM OF THE INSTRUMENT IS MINE." In virtue whereof, the Notary declared the document to be authenticated in the presence of witnesses Maria Eugenia Romero and Maria Carolina Gil, I.D. Nos. 5,074,944 and 8,640,853, entering it at No. 1, Volume 198 of the Book of Authentications maintained in this Notary Office. The Notary Public acknowledged having informed the executing party of the Public Registration and Notary Act, published in the Official Gazette of the Bolivarian Republic of Venezuela, No. 5,833, dated December 22, 2006. The Notary Public hereby certifies that for these proceedings, Lourdes Cortez, holder of I.D. No. 4,594,803, Clerk 1 of this Notary Office, was authorized to witness said issuing at PDVSA Building, East Tower, Av. Libertador, La Campiña, at 3:00 p.m. at the request of the interested party. All of the foregoing in accordance with Article 29 of the Public Notaries Regulation.

### THE NOTARY PUBLIC

fillegible signature] Dra. Zulay de Martinez Notary Public No. Thirty-nine of the Municipality

THE WITNESSES [illegible signature]

### AUTHORIZED OFFICIAL [illegible signature]

[Ink stamp appears: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice – Notary Public – Thirty-nine of the Municipality of Libertador"] [illegible fee stamp appears]

[Coat of arms]	BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA MINISTRY OF THE PEOPLE'S POWER OF INTERIOR AND JUSTICE PRIMARY REGISTER OF THE CAPITAL DISTRICT – CARACAS No. 242278	[Coat of arms]
The undersigned,	The undersigned, Dra. Susana Ramirez Araque, Auxillary Primary Registrar of the Capital	rar of the Capital
District, hereby acknowled	District, hereby acknowledges: In order to comply with Article 65 of the Public Registration and Notary Act,	istration and Notary Act,
the signature of Dr. Zulay	the signature of Dr. Zulay de Martinez was legalized, who as of the date of execution was the THIRTY-	on was the THIRTY-
NINTH NOTARY PUB	NINTH NOTARY PUBLIC OF THE MUNICIPALITY OF LIBERTADOR, CAPITAL DISTRICT.	APITAL DISTRICT.
This legalization does not	This legalization does not prejudge any other matter of substance or of form. Issued at the request of Memo	at the request of Memo
No, S/N [unnumbered] da	No. S/N [unnumbered] dated Caracas, November 16, 2007 security paper No. 242277 issued by PDVSA	7 issued by PDVSA
Security Paper No. 2422	Security Paper No. 242278. This document was prepared by the Authorized Official: Magalys Alvarez.	il: Magalys Alvarez.
Caracas, November 16, 2007.	07.	

[illegible signature]
Dr. Susana Ramirez A..
Auxillary Primary Registrar,
Capital District [Ink stamp appears:
"Legalization - Bolivarian
Republic of Venezuela – Ministry
of the Interior and Justice –
Primary Registry Office of the
Capital District - Caracas"] [illegible signature] Magalys Alvarez Authorized Official

[Three partial, unidentifiable seals appear on the left margin.]

[Ink stamp appears: "Legalization - Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the Interior and Justice Primary Registry Office of the Capital District - Caracas"]

[Three partial ink stamps appear on the right margin: "Legalization - Bolivarian Republic of Venezuela

Ministry of People's Power of Interior and Justice-Office of Registrations"]

## [Seal: "Ministry of the People's Power of Interior and Justice"] OFFICE OF REGISTERS AND NOTARIES

The foregoing signature of

JOSÉ M. VILLANUEVA R.

is hereby legalized. He is the Primary Registrar of the Capital District.

Please be informed that this legalization does not prejudge any other matter of substance or of form.

Caracas, November 16, 2007 Years 197 and 148

For the Minister,

[Ink stamp appears: "Bolivarian Republic of Venezuela – Ministry of the People's Power of Interior and Justice – Office of Registers and Notaries"]

[illegible signature]

Atty. Jonas Antonio Sandoval Q.

Assistant in the Office of Registries and Notaries

By delegation of signature, per Resolution No. 057 dated January 30, 2007

Published in the Official Gazette of the Bolivarian Republic of Venezuela No. 38,615 of the same date.

[initials] OFM

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the left margin.]

Ministry of the People's Power for Interior and Justice Bolivarian Government of Venezuela

Venezuela Now for everyone

# [Crest appears] BOLIVARIAN REPUBLIC OF VENEZUELA MINISTRY OF THE PEOPLE'S POWER FOR FOREIGN RELATIONS OFFICE OF CONSULAR RELATIONS

No. 0069042

### APOSTILLE

## The Hague Convention of October 5, 1961

VENEZUELA	strument:
Country: VENEZ	This public in
ij.	

was executed by: JONÁS ANTONIO SANDOVAL QUIÑONEZ in his capacity of: ASSISTANT DIRECTOR OF REGISTRIES AND NOTARIES bearing the seal/stamp of: MINISTRY OF THE INTERIOR AND JUSTICE 4.6.4

CERTIFIED

In Caracas: November 19, 2007
By the Minister:
No.: 0173927
Seal/Stamp w .. o v.

[seal appears: "Bolivarian Republic of Venezuela Ministry of the People's Power of Foreign Relations – Legalizations Department"]

œ.

Signature [illegible signature] Leonardo Javier Villalba Palacios Minister-Council Member Res. No. DM.080 dated March 6, 2007

[Three partial, unidentifiable ink stamps appear on the left margin.]

The LanguageWorks, Inc. 1123 Broadway New York, NY 10010 Tel. 212 447 6060 Fax 212 447 6257

Language Morks

STATE OF NEW YORK

COUNTY OF NEW YORK

### CERTIFICATION

This is to certify that the accompanying, to the best of my knowledge and belief, is a true and accurate translation into English of the *Herrera Affidavit* completed on 11/19/07, originally written in Spanish.

Gina St. Laurent Senfor Account Executive The Language Works, Inc.

Sworn to and subscribed before me This 19th day of November 2007

CHRIS SULLIVAN
NOTARY PUCK.C. State of New York
No. 01 SUS 148597
Quadred in Kings County
Commission Expires May 22, 2010

Case 1:07-cv-03179-NRB

Page 42 of 42